



PUBLIKATIONEN

Russische Tradition

VOM 504	Pascha Christova Die Feier der heiligen Osternacht: Matutin, Horen, Göttliche Liturgie, wie sie von Männerchören in Russland vielerorts gesungen wird. Zusammenge stellt und für vier gleiche Stimmen bereitet von P. Ludwig Pichler. Text kirchenslavisch und kyrillisch mit Transkription.	Flüeli-Ranft 1981, 204 S., als Manuskript gedruckt CHF 30.- / € 22,50
VOM 530	Obichod odnogolosoovyj Valaamskogo monastyrja (V trech Častjach. Izdanie vtoroe ispravlennoe i dopolnennoe) Neuaufgabe des Reprints, erweitert mit 14 vierstimmigen Chorsätzen von Weisen aus dem Kloster Valaam. Der Anhang kann auch einzeln bestellt werden (vgl. VOM 529). Der Obichod des Klosters Valamo in Karelien. Einstimmige Choralgesänge: Vsenoščnoe Bdenie in den acht Tönen, Stundengebete der Wochentage, Fastentridion und Liturgie der Vorge weihen Gaben. Blumentridion, die zwölf Hochfeste, die göttliche Liturgie, Moleben zur Gottesmutter. Text kirchenslavisch, kyrillisch.	Gersau 1994, 2., erw. Auflage, Reprint der Ausgabe Valamo 1909, 257 S., geb. CHF 42.- / € 32,-
VOM 529	Sbornik cerkovno-bogoslužebnych' pesnopenij po napevu Valaamskogo Monastyrja Dija smešannago chora. 14 vierstimmige Chorsätze für gemischte Stim men von Weisen aus dem Kloster Valaam. Aus dem Anhang der 2. Auf lage des Valaamskij Obichod (VOM 530). Text kirchenslavisch, kyrillisch.	Gersau 1993, 45 S., geb. CHF 15.- / € 11,50
*PV 3618	A.A. Archangel'skij Penie Vsenoščnogo Bdenija no. 2, soč. 39 Vollständiges Notenheft für vierstimmigen gemischten Chor. Text kirchenslavisch, kyrillisch mit Transkription.	Krakau 1992, 42 S. CHF 24.- / € 18,-
VOM 549	Obichod notnogo cerkovnogo penija. Vsenoščnoe Bdenie Russische Sonntagsvigil für vier gemischte Stimmen. Reprint der polni schen Synodalausgabe. <u>Chorpartitur</u> zu PV 3533 (einzelne Stimmen hefte). Text kirchenslavisch, kyrillisch.	Petersburg 1914, Reprint 1994, 186 S., Archivausgabe, Ringordner CHF 42.- / € 32,-
*PV 3533	Obichod notnogo cerkovnogo penija. Vsenoščnoe Bdenie Russische Sonntagsvigil für vier gemischte Stimmen. Stimmenhefte für Diskant, Alt, Tenor und Bass zu VOM 549. Reprint der polnischen Syno dalausgabe. Text kirchenslavisch, kyrillisch.	Rom 1978, 152 S., 4 Hefte CHF 42.- / € 32,-
*PV 3505	Obichod notnogo cerkovnogo penija. Panichida i pogrebenie. Russisches Totengedächtnis und Beerdigung für vier gemischte Stimmen. Text kirchenslavisch, kyrillisch.	Rom 1976, Reprint, 78 S. CHF 15.- / € 11,50
VOM 552	S.V. Rachmaninov Vsenoščnoe Bdenie - Nachtwache op. 37 In kirchenslavischer Sprache und kyrillischer Schrift. Nur als Archivkopie lieferbar.	Gersau 1993, 65 S., Photokopie, A 4 CHF 30.- / € 22,50
VOM 553	S.V. Rachmaninov Vsenoščnoe Bdenie - Nachtwache op. 37 Für gemischten Chor a capella. In kirchenslavischer Sprache und lateinischer Umschrift.	Gersau 1993, 65 S., Notenheft, A4 CHF 30.- / € 22,50
VOM 534	Johann von Gardner Diskographie des russischen Kirchengesanges. Reprint aus "Ostkirchliche Studien", erschienen in 9 Folgen, 1960-1971. Gardner (gest. 1984) hat als erster die Tonaufnahmen russischer und westlicher Chöre seit den 20er-Jahren rezensiert und besprochen. Reiches Informationsmaterial kann aus den Einleitungen und den vielen Fussnoten gewonnen werden.	Gossau 2007, 2. unveränderte Auflage, Reprint aus Ostkirchl. Studien 9-12, 234 S. CHF 34.- / € 26,-

Serbische, Bulgarische und Rumänische Tradition

VOM 507	Marko Tajčević Liturgija Die Liturgie des heiligen Johannes Chrysostomos für vier gemischte Stimmen. Eine gut klingende, der liturgischen und serbischen Musiktradition verpflichtete zeitgenössische Komposition.	Zürich 1982, 55 S., A4 CHF 24.- / € 18,-
VOM 514	Vaskrsno Jutrenje za mešoviti chor Serbisch-orthodoxe Ostermatutin, für vier gemischte Stimmen, zusammengestellt von Peter Vitovec. Serbische und russische Melodien.	Flüeli-Ranft 1982, 80 S., A4 CHF 24.- / € 18,-
VOM 513	Vaskrsno Jutrenje - Orthodoxe Ostermatutin - Matines de Pâques orthodoxes Der vollständige Text der orthodoxen Ostermatutin in kirchenslav., serb., dt. und fr. Sprache zu VOM 514 und zu den Tonaufnahmen (CD und MC, PV 237 "Vaskrsno Jutrenje - Orthodoxe Ostermatutin").	Flüeli-Ranft 1982, 73 S. CHF 8.- / € 6,-
VOM 523	Dobri Christov Liturgija na sv. Iv. Zlatousta sâ dopâlnitelni pesnopenija Za smesen chor. Die Liturgie des hl. Johannes Chrysostomos für gemischten Chor von Dobri Christov. Er verwendet darin neu bearbeitete albulgarische Gesänge (pesnopenija) von A. Nikolov, Bearbeitungen von albulgarischen Weisen (napev), Gesänge aus dem russischen Obichod sowie eigene Kompositionen. Text kirchenslavisch, kyrillisch.	Sofija 1925, Reprint Gersau 1988, 90 S., A4 CHF 24.- / € 18,-
VOM 526	Sbornik cârkovni pesnopenija za triglasen chor, naredil Petâr Dinev Eine dreistimmige Ausgabe der Vsenoščnaja (Nachtwache) und der Liturgie mit bulgarischen und bekannten russischen Melodien. Ideal geeignet für kleinere Sängerguppen. Text kirchenslavisch, kyrillisch.	Sofija 1954, Reprint Gersau 1994, 324 S., Archivausgabe, Ringordner CHF 68.- / € 52,-
VOM 516	Dumitru G. Kiriac Neun liturgische Gesänge Troparul întîmpinari, Buneivestiri, Floriilor, Pastelui, Rusalilor; Megalyna-riiongerual a strigat; Trishagion Sfinte Dumnezeule; Kinonikon Laudati pre Domnul und psaltisches Kinonikon Auzi, Doamne, glasul meu. Für vierstimmigen gemischten Chor in der revidierten Fassung von Alexander Šumski. Mit einer Kurzbiographie von Kiriac, deutscher Übersetzung und einer Anleitung zur Aussprache des Rumänischen.	Flüeli-Ranft 1982, 64 S. CHF 20.- / € 15,-
VOM 515	Alexander Šumski Theoretikon der rumänischen Psaltikie. Abriss der wichtigsten Fragen zur Theorie und Notation der rumänischen Kirchenmusik.	Flüeli-Ranft 1982, 167 S. CHF 28.- / € 21,50
VOM 531A	Alexander Šumski Studien zur rumänischen Kirchenmusik um 1900. Dumitru Georgescu Kiriac und der neo-modale Stil. Die Studien betrachten einen Zeitraum von annähernd 100 Jahren – von der Einführung der chrysanthischen Reform in den Donaufürstentümer bis hin zu der Zeit der Anerkennung des neo-modalen Stils als bedeutendste kirchenmusikalische Strömung im modernen Rumänien.	Gersau 1986, 288 S. CHF 38.- / € 29,-

Ostkirchliche Gesänge in deutscher Sprache

VOM 501	Byzantinische Vesper In deutscher Sprache mit slavischen Melodien: Die gleichbleibenden Teile (Ordinarium). Für vier gemischte Stimmen ausgewählt und zusammengestellt von Peter Vitovec.	Flüeli-Ranft 1997, 3., erw. Auflage, 35 S., A4 CHF 15.- / € 11,50
VOM 508	Eucharistia Christkatholische Messliturgie mit slavischen Melodien nach orthodoxer Tradition für 4 gemischte Stimmen mit 3-stimmigen Varianten. Für die Christkatholische Kirche der Schweiz zusammengestellt und arrangiert von Urs von Arx und Peter Vitovec.	Gersau 1986, 48 S., A4 CHF 24.- / € 18,-
VOM 503	Byzantinische Osterliturgie Für vier gleiche Stimmen zusammengestellt von Archimandrit Irenäus Totzke, Niederaltaich.	Flüeli-Ranft 1981, 38 S., A4 CHF 15.- / € 11,50
VOM 525	Orthodoxe Ostermatutin Für vier gleiche Stimmen zusammengestellt von Archimandrit Irenäus Totzke, Niederaltaich.	Gersau 1985, 65 S. CHF 28.- / € 21,50
VOM 509	Acht Responsorien für die Weihnachtszeit. Serbische Melodien nach den acht Prokimentönen in der Aufzeichnung von Kornelije Stanković. Texte aus dem Lektionar I/1 zum römischen Brevier. Für vier gemischte Stimmen eingerichtet von Peter Vitovec.	Flüeli-Ranft 1981, 19 S. CHF 8.- / € 6,-
VOM 510	Acht Responsorien für die Weihnachtszeit Dasselbe wie VOM 509 für vier gleiche Stimmen.	CHF 8.- / € 6,-
VOM 541	Sonntagskomplet Nach dem römischen Brevier mit slavischen Melodien nach orthodoxer Tradition. Für vier gleiche Stimmen, nach dem neuen Stundenbuch zusammengestellt von Peter Vitovec.	Gersau 1997, 2., erw. Auflage, 36 S., A4 CHF 15.- / € 11,50
VOM 548	Agende für die evangelische Kirche in den Königlich Preussischen Landen. Liturgische Gesänge für vierstimmigen gemischten Chor von D.St. Bortnjanskij. Reprint der Ausgabe Berlin, 1829. Inhalt: Eröffnung, Kyrie, Gloria, Alleluja; Präfation, Heilig, Lamm Gottes, Zur Todtenfeier.	Gersau 1986, 71 S. CHF 20.- / € 15,-
VOM 555	Erna Woll Gesänge zum orthodoxen Gottesdienst für gleiche Stimmen - Gewidmet dem Sergius-Chor in Weingarten 1990/1991. Sieben Kompositionen zur Chrysostomosliturgie und zur Vesper.	Gersau 1995, 23 S. CHF 15.- / € 11,50
VOM 531	Das Buch der Psalmen Nach der deutschen Übersetzung von Josef Franz Allioli (1851) für den ostkirchlichen liturgischen Gebrauch redigiert nach der Septuaginta von Heribert Tilmann. Die Allioli-Übersetzung ist eingebettet in eine lange Gebets- und Singtradition der kath. Kirchen bis in die Mitte des 20. Jh.	Gersau 1989, 286 S., brosch. CHF 24.- / € 18,-
VOM 556	Peter Vitovec Die musikalisch-liturgischen Traditionen der Ostkirche. Einige nützliche Hinweise für Kantoren und Chorsänger. Teil 1: Die Aufgabe der Musik im orthodoxen Gottesdienst. Teil 2: Die orthodoxen Gesangstraditionen.	Gersau 1997, 37 S. CHF 8.- / € 6,-

Deutsches Chorbuch

VOM 601	<p>Chorbuch für den orthodoxen Gottesdienst – Gesänge zu den Göttlichen Liturgien des hl. Johannes Chrysostomos und des hl. Basilios des Großen mit Texten in deutscher Sprache</p> <p>Das Chorbuch enthält die gleich bleibenden Gesänge (Ordinarium) der Liturgie sowie die Eigengesänge (Proprium) der Werkstage, Sonntage und der Hochfeste. Die Chorsätze stammen überwiegend aus slavischen Traditionen. Die Textfassung folgt der Übersetzung von Erzpriester Aleksej Mal'cev. Für gemischte Stimmen.</p>	Gossau 2005, 293 Gesänge, 840 S., A4, in zwei Ringordnern, inkl. Kopierrecht CHF 250.- / € 185,-
VOM 602	<p>Dasselbe wie VOM 601</p> <p>Für gleiche Stimmen.</p>	Gossau 2005, 291 Gesänge, 820 S., A4, in zwei Ringordnern, inkl. Kopierrecht CHF 250.- / € 185,-
VOM 603	<p>Gesänge für den ökumenischen Gebrauch und Feiern im nicht byzantinischen Ritus mit Texten in deutscher Sprache – Auswahl aus dem Chorbuch für den orthodoxen Gottesdienst, Gesänge zu den Göttlichen Liturgien des hl. Johannes Chrysostomos und des hl. Basilios des Großen</p> <p>VOM 603 enthält eine Auswahl von Gesängen aus dem "grossen" Chorbuch, die sich besonders gut für Chöre eignen, die an ökumenischen Feiern mitwirken oder byzantinische Gesänge in ihr Repertoire aufnehmen wollen. Für gemischte Stimmen.</p>	Gossau 2005, 58 Gesänge, 194 S., A4, Ringordner, inkl. Kopierrecht CHF 60.- / € 45,-
VOM 604	<p>Dasselbe wie VOM 603</p> <p>Für gleiche Stimmen.</p>	Gossau 2005, 59 Gesänge, 188 S., A4, Ringordner, inkl. Kopierrecht CHF 60.- / € 45,-
VOM 605	<p>Die göttliche Liturgie des heiligen Jakobus</p> <p>In drei- und vierstimmiger Fassung, mit den Texten in deutscher Sprache. Die Liturgie des heiligen Apostels und Herrenbruders Jakobus gehört zu den ältesten Liturgie-formularen. Sie wird seit spätestens Ende des 3. Jahrhunderts gefeiert. Für gemischte Stimmen.</p>	Gossau 2009 59 Gesänge, 133 S., A4, Ringordner inkl. Kopierrecht CHF 60.- / € 45,-
VOM 606	<p>Dasselbe wie VOM 605</p> <p>Für gleiche Stimmen.</p>	Gossau 2009 59 Gesänge, 132 S., A4, Ringordner, inkl. Kopierrecht CHF 60.- / € 45,-
VOM 607	<p>Liturgie der Vorgeweihten Gaben, auch Liturgie des heiligen Gregorios oder Präsanctifikatenliturgie genannt.</p> <p>Slavische und byzantinische Melodien in deutscher Sprache nach der Textfassung von A. Mal'cev. In der römischen Kirche finden wir dieses Formular aus der Großen Fastenzeit als „missa sicca“ in der Karfreitag-liturgie. Die Herkunft der Gesänge stammt aus verschiedenen Traditionen, vorab aus den slavischen Ländern, da diese Melodien unserem westlichen musikalischen System und Empfinden am nächsten kommen. Für gemischte Stimmen.</p>	Gossau 2009, 67 Gesänge, 190 S., A4, Ringordner, inkl. Kopierrecht CHF 70.- / € 52,-
VOM 608	<p>Dasselbe wie VOM 607</p> <p>Für gleiche Stimmen.</p>	Gossau 2009, 65 Gesänge, 196 S., A4, Ringordner, inkl. Kopierrecht CHF 70.- / € 52,-

Deutsches Chorbuch

VOM 609	Abendgottesdienst - Vesper mit slavischen und byzantinischen Melodien in deutscher Sprache nach den Texten von A. Mal'cev. Diese Ausgabe enthält die gleichbleibenden Teile (Ordinarium) und einige Eigentexte. Die Herkunft der Gesänge ist vielfältig, neben byzantinischen Gesängen finden sich vorwiegend solche aus der slavischen Tradition, da diese unserem westlichen musikalischen System und Empfinden am nächsten kommen. Für gemischte Stimmen.	Gossau 2008, 199 Gesänge, 362 S., A4, Ringordner, inkl. Kopierrecht CHF 130.- / € 96,-
VOM 610	Dasselbe wie VOM 609 Für gleiche Stimmen.	Gossau 2008, 196 Gesänge, 357 S., A4, Ringordner, inkl. Kopierrecht CHF 130.- / € 96,-
VOM 691	Gesänge zur Weihnachtszeit mit slavischen und byzantinischen Melodien in deutscher Sprache nach den Texten von A. Mal'cev. Diese Sammlung enthält eine Auswahl der Gesänge rund um das Weihnachtsfest: Einführung der hochheiligen Gottesgebälerin in den Tempel, Fest des heiligen Nikolaus von Myra, Vorfeier auf Weihnachten, Fest der Geburt unseres Herrn Jesus Christus, Fest der Erscheinung des Herrn – Theophanie. Für gemischte Stimmen.	Gossau 2009 70 Gesänge, 156 S., A4, Ringordner, inkl. Kopierrecht CHF 70.- / € 52,-
VOM 692	Dasselbe wie VOM 691 Für gleiche Stimmen.	Gossau 2009 69 Gesänge, 153 S., A4, Ringordner, inkl. Kopierrecht CHF 70.- / € 52,-

Demnächst erscheinen:

VOM 621 + VOM 622	Osterliturgie für gemischte Stimmen + gleiche Stimmen	
VOM 631 + VOM 632	Feier der Taufe und Krönung für gemischte Stimmen + gleiche Stimmen	

In Vorbereitung:

VOM 633 + VOM 634	Gottesdienste für die Verstorbenen, Begräbnis für gemischte Stimmen + gleiche Stimmen	
VOM 635 + VOM 636	Gottesdienste für die Verstorbenen, Totengedenken für gemischte Stimmen + gleiche Stimmen	
VOM 801 + VOM 802	Hymnos Akathistos zur Gottesgebälerin für gemischte Stimmen + gleiche Stimmen	
	Tonaufnahmen (CD und MC) sind erhältlich zu: VOM 504, VOM 552, VOM 514, VOM 501, PV 3618 und PV 3505.	
	Mengenrabatt auf Anfrage. Buchhändler Rabatt für Wiederverkäufer.	

Vertrieb Sämtliche Veröffentlichungen können bezogen werden bei:
Buchhandlung Vitovec
Bläsiring 128, CH-4057 Basel
T/F +41 61 683 73 10/12, www.vitovec.ch